

Nuth. Q. 36 (G.)

1. esto hina e.no stuwlo.gd- of sperwar (jager)
hi:n hantse ban
2. mins vrp.nfj isto blo.mø xo.sprø.tss-of
he.sto blo.mø wa:tær xøge.vø
3. te.qswu.rdx spina xo ale.noXmer met
masina
4. xra:vø ixx lestix werak
5. vrtap se.p kregø xo besimale bru:st
6. der tñmerman he.dens splinter in
hina vinor
7. der siper ligda xin lipo af
8. in di fabrigis niks to xi:r
9. ko:m du ins hi: mi hantfir - ko:m
10. bæ:s tabols fe:r gla:xar be:r-gleshos
pint-pintjor - en mæ:t (= maat) (= idl)
ma:lyor (= maatje)
11. brig o:s træ:kilo xu:r he:sæ-he:sks
12. xo habr mestan vi:væ:dri litær wi:n
uitxædro.ynkr
13. he. dræ:ldr mæ:nd mæ:nd hyl
14. Ixop sinr knæ:j xæxi:r
15. vastols.vænt wært ne:t fo:l mi:r
Xævi:rt
16. = x bæn bli dadræ net mettan met
Xøgans bæn
17. Ixopat net xædæ:hy: r vrp.nfj
18. we. he. tot xædæ:de. dæ:a:kimp
19. Speen-Speenewap- la:xbol
20. pats-mats- ban-bana-wt-varri:rl
we:ij-be:nt-padssto:sl-he:k-kwakort
hu:lkop (jonge kikker)- pe:pol
21. dæ. he:sl magda dat Xansawæ:rlb
six hæ:wold
22. Ix sal dix krelkox xe:vø
23. insplant li:et fo:l a:u wæ:pr a:fbre:kr
24. he. i zu:sts kobeta wæ:rr
25. Xelfmix tur:bæ:j sten. bre:jor-dorbre:tslo
26. dat stanbe.lt ste:ts. ne:st mi:r
27. de. man he:dr le:vo wi:ms xru:tbh:or
28. lysfer is ne. digen he:mal ble:væ
29. da:su:lhingar xint me:ts me:stær no
da xi:r xæwes
30. ix han tox net ko:ma fy:rix ferdix-
of xare:sl bæn
31. da bi:sls drænker xe:sl li:mæ:sl tæmæ:sl
32. he. hanet xo:werka he. he:t he:lpin
33. mag in xæns ste:sl in de. besm
34. ne. mitr he:gæl wært net mi:r xæspe:lt
35. he:la ixoptig al twi:r ki:ro xæro:pr
36. di pe:R is net re:p- do:xt nogen wæt:
ker in
37. xo kindawæx-of furt notfelt-of
nøgavel
38. xe:tam i:si xelt helps upma:ko
39. he. halst nu:ts wi:t bæryr
40. xo ista helfan he:sl melokur:t
41. der main mæ:t sin fræ:uw bæsermr
42. in dseldszwama is xæv:orl:kh
43. he. he:t fo:l mu:l wæ:rg o:mdator
ste:rag is
44. ve:sl mæ:t ds. da helfan habr en
ge:rla a:ysk he:lof
45. helopat bed inz uplixta
46. o:ks mæ:slæ:sl isu ved e:z verkskr
47. xo springr omot wi:tst far on wedensfp
48. der bo:umkwe. kær hal der bo:um
græfalo
49. do:gi:sl to finster instu
50. sl:sl begintx tramps far dr vrp.mæ:
hu:ms- at lsf- da vesper
51. bestspræ:c- kwakortæ ei:ar-for spræ:js-
u:bspræ:js- for bre:js- u:bspræ:js-
bre:js- of klo:rmæ:ka- me:spres:js-
m butoram- of bætoram smæ:rs

2. di vrs.u.w he.b ho:r ho:r.ra lots d:ffni.jo
 3. hi va:der he.tom xes fo:r no su:el xesicht
 4. IX opstam 2: f(x)ers om zu la:t lagret
 wa:bar to go.
 5. va:l ve:zr rytmne:t fo:l in dixx
 Strel.-of xegant
 6. E.Rdr pot xnet fo:l we.9rb.-of habonet
 fo:l we.9rb
 7. da 2.vafet Strel.-t be:dar rvs-dan e.9rb
 8. Imi.9rd issat noxta ka:ud om te prikr
 9. di he.9rs xp:ft klo:r le.g.e
 10. he.9rs hat ne.9rd a ring start
 11. du. k.9mt xes:a hi. e.kar jo:n nade kerma:
 12. dgr pa:tor xaxtato:s he:z fulma:kts is
 13. du zo.xs mix wa:l me du xaxsniks
 te.g.9 mix
 14. da swarbels xla:z x.9w trahomr
 15. Xestu. hiff net ha:rta
 16. habr x.9r hi:z
 17. Xina mo:ter is kapot-he. liktz.
 18. he:trana werma da:xew.9z endtrana
 zpla o.vant
 19. dat fijksks labd up blu:st fo:t
 20. d. xena bas in de han
 21. IX wul tats porma bre:f brax
 22. IXapi:n a:nt hatt
 23. IX han met x.9n we.strel. vsj o:m x.9.
 24. no. tpara spanavrat pe:rt frad
 nyf har
 25. IXopat bits fi:bor al fan fymidix
 26. da x.9n fandz k.9nix c.9.9X soldz.
 Xew.9s
 27. witstr X.9n ra:me kor wu.9ns-mo
 b.9.
 28. di Ru.9ra hebz lan do.9r
 29. IXopat ne:ks fa
 30. st hintz -of kentz wor al du.9t fy:Rzat
 ko:sts df. ps -of dr. ps
 31. kin u.9r en kin o.9g. lo."ps
 32. he:r doxterga is me:dr menolke no
 da bus xegans o:m b.9r. mala ta pl.9kr
 33. da ixen sp.9r.ts fan di lsdar
 34. he.9radon he.9l up -of he.9at sin
 str.9d o.ps
 35. da lyf xoxts nigrans wi xeld en
 ri:gdom
 36. hina mondis try.9x fander do.9f
 37. de.wex lept kroimp -of de.wex
 krykelt-hatixna omwe:x tslays
 38. IXol f.9rder kle:na 2 trank
 39. da bog is kapot xegans du.9r mku.9f
 inta sltka
 40. hi le.9jz w.9r kopt me got
 41. in d. se.m ixatet be:sta
 42. ona setar me:b x.9t ko:ns oe.ygo
 43. xp:k mig ins munz ho:t
 44. IX we:t net wu:xomot x.9t fo:ks
 45. ona k.9ls heldar is x.9t frast be:r
 46. IX mo.9 ssabla:trengka o:m ster:kar
 trwe.9rs
 47. IX mord i.9st fo.9r in der starl s.9r
 48. mi bro:r w.9r moe.yj
 49. dor melagbu.9r magdon gru.9ts
 Rindz
 50. di bu:stomelagix d.menh.9r. si:kem
 tryk tameit
 51. vor kista de. pat fole inon u.9r
 52. do vilt nizx upam to xegz-taky:
 (van een persoon + werk)
 53. he.kmp nu.9dzan many:ta la:t
 54. in ita:lyf xint ber:rzti ny:R spijo:
 Spijo
 55. darfata d.9.9t diffz
 56. IX (Schinnen) habr x.9z stok fando braga:ffara:ra

17. du molzols fy.2s ins koems hi.2s
 18. he.1s fa lo.2s koems meuden dike
 by.2s
 19. di dy.2R is fa bø.2khs.2t xemakt
 20. m xet.2s uwo vrd.2s w most xet.2k
 ni.2s
 21. I xephi. Xrd.2s xeti.2t me twa.2R xe.2s
 X.2s wa.2s
 22. dør frayfir xet.2tat nōx tdy.2R ikom
 to bu.2s
 23. bako.2s ix bak. du baks. he.2kts.2t bkt.2s
 vi.2s bako.2s ix bagas. du bagas. he.2s bagas.2s
 vi.2s bagas. vi.2s hols xobako
 24. be.2s jor.2s be.2s j.2s du be.2s st. he.2s byt.2s
 be.2s jor.2s be.2s jor.2s ix bo.2s - IX xep xob.2s
 be.2s do xi.2s x
 25. tixx klenit me tixx fint
 26. du kans hi.2s xei.2s upo mer.2t
 ny. he.2t xoxax tata.2s mi.2s sal dixkr
 27. at denstme.2s - of doma.2s sax tato
 xeli.2s k ha.2s w
 28. do wra.2s vi.2s p.2s
 29. ojger die.2s liga ral e.2s hols
 30. et water xal dadolikos.2s - et hagdal
 31. et hoe.2s is noxph.2s - etis nox mer jys
 xomi.2s
 32. majone.2s ma.2s ka.2s meeton do.2s fanone.2s
 33. dat brams xal do.2s leste.2s - of slext
 ko.2s was
 34. dor pastu.2s he.2t x.2s w wi.2s
 35. o.2s a.2t hu.2s x.2s a.2f xabrant.2s - of o.2s a.2t
 bu.2s d.2s a.2f xabrant.2s

36. de melok spritst uten ador fan ad
 he.2s w
 37. de kester lut fy.2s de kretser
 38. de br.2m fand se rekhak.2s - of supkar be.2s
 du.2s ojger et xewist
 39. de twi.2s pry.2s ko.2s no lu.2s
 40. he.2s hoban.2m bund en bl.2s w xofla.2g
 41. de sa.2s xetik.2s - fla.2s w
 42. de sni.2s lektik
 43. stixen i.2s wixet xofla.2s - tati.2s xixxi.2n
 hep
 44. mastre.2s (haastricht) wart nu.2s on ganso
 nyf stat
 45. du.2s - ix du.2s not.2s du de.2s st.2s he.2s de.2s tot.2s
 vi.2s do.2s not.2s xi.2s do.2s tot.2s xi.2s do.2s not.2s - ix
 drjot.2s du.2s drjot.2s he.2s drjot.2s vi.2s drjot.2s
 of do.2s not.2s xi.2s de.2s tot.2s xi.2s de.2s genat.2s of
 do.2s not.2s - den.2s tot.2s - drjot.2s mer.2s - drjot.
 not.2s mer.2s - of do.2s not.2s mer.2s
 46. de.2s - do.2s p.2s lete.2s - do.2s bak.2s - do.2s vld.2s
 47. de.2s - he.2s deest.2s - he.2s du.2s - he.2s he.2s he.2s
 xedu.2s

48. bixx.2s - ix bixx.2s du.2s bixx.2s - he.2s bixx.2s
 vi.2s bixx.2s xi.2s bixx.2s xi.2s bixx.2s
 bixx.2s he.2s - bo.2s he.2s - IX xob.2s
 49. Locale Landnamen: mo.2s go.2s -
 hil.2s w.2s bu.2s ndor
 50. Locale Waternamen: xe.terbe.2s
 (Geiterbeek) - xofla.2s - be.2s kf.2s Geleen-
 beek) - plets.2s kf.2s (= Platzbeek).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: nat

De inwoners heien: d^r natis (= meervoud); m^r nator (= enkelvoud).

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners op 1 Jan. 1946: 4959.

Sociaal oosten. De voornaamste wijken zijn: nijjouwe, X (= Nieuwe Weg) - gri. zegrabs (= Grijze grachten) - Xor heelbroek (= Hellebroek). Het dialect vertoont geen lokale verschillen. Er wordt geen Frans en geen A.B.N. gesproken. De bevolking bestaat uit 50% arbeiders (mijnen + gasfabriek) en 50% landbouwers.

Zegman: W.A. Prasse; 48 f.; geb. te Nuth; schoolhoofd; hier bijna steeds gevoerd;
V. van Nuth, M. van Schinnen; spreekt buiten de schooluren bijna steeds dialect.